



Legacy...

Design...

Power...



# ABSOLUTA

Modulo IP **ABS-IP**  
**ABS-IP** IP Module  
Módulo IP **ABS-IP**  
Módulo IP **ABS-IP**  
Module IP **ABS-IP**



*Manuale Installatore*  
*Installer Manual*  
*Manual de instalador*  
*Manual Instalador*  
*Manuel d'installation*



**BENTEL**  
**SECURITY**

*From Tyco Security Products*

## NOTES

This product uses the FreeRTOS.org real time kernel.

The FreeRTOS.org source code can be obtained by visiting <http://www.FreeRTOS.org>

**FreeRTOS LICENSING:**

"The FreeRTOS source code is licensed by the GNU General Public License (GPL) with an exception.

The full text of the GPL is available here:

<http://www.freeRTOS.org/license.txt>.

The text of the exception is available on

FreeRTOS official website:

<http://www.FreeRTOS.org>

- License and Warranty Page

The exceptions permits the source code of applications that use FreeRTOS solely through the API published on this WEB site to remain closed source, thus permitting the use of FreeRTOS in commercial applications without necessitating that the whole application be open sourced. The exception should only be used if you wish to combine FreeRTOS with a proprietary product and you comply with the terms stated in the exception itself."

**LwIP LICENSING:**

"lwIP is licensed under the BSD licence: Copyright (c) 2001-2004 Swedish Institute of Computer Science.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.

IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE."

4

8

10

○

○

○

○

○

○

## INDICE

## INTRODUZIONE

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

## INSTALLAZIONE

*L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti.*

*Questo Comunicatore deve essere installato solo da Personale Qualificato (una Persona Qualificata ha la preparazione tecnica appropriata e l'esperienza necessaria per essere consapevole, dei pericoli ai quali può essere esposta durante lo svolgimento di un lavoro, e delle misure per minimizzare i rischi per se stessa e per le altre persone).*

*Questo Comunicatore deve essere installato e usato solo in ambienti con Grado di Inquinamento massimo 2, Categoria di Sovratensioni II, in luoghi non pericolosi, al chiuso. Queste istruzioni devono essere usate insieme al manuale d'installazione della centrale. Tutte le istruzioni presenti in questo manuale devono essere osservate.*

*Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla BENTEL SECURITY srl.*

*Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema.*

*BENTEL SECURITY srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato.*

*Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso e non rappresenta un impegno da parte della BENTEL SECURITY srl.*

Queste istruzioni descrivono l'installazione del Modulo IP, **ABS-IP**.

Per la programmazione e l'uso delle funzioni associate al Modulo, e per altre informazioni, leggere il Manuale Installatore e il Manuale Utente di ABSOLUTA.

I Manuali di ABSOLUTA possono essere richiesti al proprio distributore e scaricati dal sito.

## TABLE OF CONTENTS

## INTRODUCTION

## PARTS IDENTIFICATION

## INSTALLATION

*Installation of these systems must be carried out in compliance with the local laws and by-laws in force.*

*This Communicator is fixed and shall be installed by Service Persons only (service person is defined as a person having the appropriate technical training and experience necessary to be aware of hazards to which that person may be exposed in performing a task and of measures to minimize the risks to that person or other persons).*

*It shall be installed and used within an environment that provides the pollution degree max 2, over voltages category II, in non-hazardous, indoor locations only. This manual shall be used with the Installation Manual of the alarm control panel. All instructions specified within that manual must be observed.*

*This devices have been designed and made to the highest standards of quality and performance.*

*The manufacturer recommends that the installed system should be completely tested at least once a month.*

*BENTEL SECURITY srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel.*

*BENTEL SECURITY srl reserves the right to change the technical specifications of this product without prior notice.*

These instructions describe how to install the **ABS-IP** IP module.

For device settings and information on how to use the module's functions, as well as any other information, please consult the ABSOLUTA Installaer Manual and User Manual.

The ABSOLUTA Manuals may be obtained from your distributor and downloaded from the website:

[www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)

**INTRODUCCIÓN****IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES****INSTALACIÓN**

*La instalación de los dispositivos debe efectuarse de modo adecuado, de acuerdo con las normas vigentes.*

*Este Comunicador debe instalarse únicamente por las personas cualificadas (una Persona Cualificada tiene la preparación técnica adecuada y la experiencia necesaria para ser consciente de los peligros a los que podría exponerse durante el desarrollo de un trabajo, y de las medidas para minimizar los riesgos para sí misma y para las demás personas). Este Comunicador debe instalarse y utilizarse únicamente en un entorno que tenga un grado 2 de contaminación máxima, categoría de sobretensión II, en los lugares cerrados y no peligrosos. Estas instalaciones se deben utilizar con el manual de la central y se deben respetar todas las instrucciones.*

*Estos aparatos se han desarrollado según los criterios de calidad, fiabilidad y prestaciones adoptadas por BENTEL SECURITY srl.*

*Se recomienda verificar el buen funcionamiento del sistema al menos una vez al mes. Los procedimientos para la revisión dependen de la configuración del sistema.*

*BENTEL SECURITY srl declina toda responsabilidad en caso de manipulación de los aparatos por las personas no autorizadas.*

*Manual puede estar sujeto a modificaciones sin aviso previo y no representa compromiso alguno por parte de BENTEL SECURITY srl.*

**Estas instrucciones describen la instalación del módulo IP, ABS-IP.**

**Para la programación y el uso de las funciones asociadas al módulo y para mayor información, leer el manual del instalador y el manual del usuario de ABSOLUTA.**

**Los manuales de ABSOLUTA pueden ser solicitados al distribuidor o descargados del sitio:**

**INTRODUÇÃO****IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES****INSTALAÇÃO**

*A instalação dos dispositivos tem de ser efectuada de modo profissional, de acordo com as normas em vigor.*

*Este Comunicador só pode ser instalado por Pessoa Qualificado (uma Pessoa Qualificada possui a preparação técnica adequada e a experiência necessária para ter consciência dos perigos aos quais pode estar exposta durante o desempenho de um trabalho e das medidas para minimizar os riscos para si mesma e para as outras pessoas). Este Comunicador só pode ser instalado e usado em ambientes com Grau de Poluição máximo 2, Categoria de Sobretensões II, em locais não perigosos e fechados. Estas instruções devem ser usadas junto com o manual de instalação da central. Todas as instruções presentes neste manual têm de ser cumpridas.*

*Este equipamento foi concebido de acordo com critérios de qualidade, fiabilidade e performance adoptados pela BENTEL SECURITY srl.*

*Aconselha-se de verificar o correcto funcionamento do sistema pelo menos uma vez por mês. Os procedimentos para a inspecção dependem da configuração do sistema.*

*A BENTEL SECURITY srl declina toda e qualquer responsabilidade no caso do equipamento ser manuseado por pessoal não autorizado.*

*O conteúdo deste manual pode estar sujeito a alterações sem aviso prévio e não constitui qualquer obrigação por parte da BENTEL SECURITY.*

**Estas instruções descrevem a instalação do Módulo IP, ABS-IP.**

**Para programar e usar as funções associadas ao Módulo e para outras informações, leia o Manual do Instalador e o Manual do Utilizador de ABSOLUTA.**

**Os Manuais de ABSOLUTA podem ser solicitados ao seu distribuidor e descarregados do site:**

[www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)

**INTRODUCTION****IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS****INSTALLATION**

*L'installation des dispositifs doit être effectuée de façon adéquate, en accord avec les normes en vigueur.*

*Ce Transmetteur doit être installé uniquement par des Personnes Qualifiées (une Personne Qualifiée a la préparation technique appropriée et l'expérience nécessaire pour être consciente des dangers auxquels elle pourrait être exposée durant le déroulement d'un travail, et des mesures pour minimiser les risques pour elle-même et pour les autres personnes). Ce Transmetteur doit être installé et utilisé uniquement dans un environnement subissant un degré 2 de pollution maximum, catégorie de surtension II, dans des lieux clos et non dangereux. Ces instructions doivent être utilisées avec le manuel d'installation de la centrale. Toutes les instructions présentes dans ce manuel doivent être observées.*

*Ces appareillages ont été développés selon les critères de qualité, fiabilité et de prestations adoptés par BENTEL SECURITY srl.*

*Il est recommandé de vérifier le bon fonctionnement du système au moins une fois par mois. Les procédures pour la révision dépendent de la configuration du système.*

*BENTEL SECURITY srl décline toute responsabilité en cas de manipulation des appareils par des personnes non autorisées.*

*Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis et ne représente aucun engagement de la part de BENTEL SECURITY srl.*

**Ces instructions décrivent l'installation du Module IP, ABS-IP.**

**Pour la programmation et l'utilisation des fonctions associées au Module et pour de plus amples informations, lire le Manuel d'installation et le Manuel de l'utilisateur d'ABSOLUTA**

**Vous pouvez demander les Manuels de ABSOLUTA à votre distributeur ou les télécharger depuis le site:**

## INTRODUZIONE

## INTRODUCTION

**Caratteristiche**

- Interfaccia Ethernet per centrale ABSOLUTA.
- Trasmissione eventi Contact ID e SIA, tramite protocollo FIBRO, a ricevitori IP.
- Programmazione e Monitoraggio della centrale ABSOLUTA su LAN, tramite BOSS.
- Programmazione e Monitoraggio della centrale ABSOLUTA via Internet, tramite BOSS.
- Gestione della centrale ABSOLUTA via Internet, tramite app ABSOLUTA.
- Notifica eventi via e-mail e su app ABSOLUTA.
- Interfaccia per integrazione di ABSOLUTA in software di terze parti.
- Programmazione tramite BOSS.
- Firmware aggiornabile tramite BOSS e chiavetta USB.

**Descrizione**

ABS-IP è un Modulo IP che permette di collegare la centrale ABSOLUTA ad una rete LAN, attraverso l'interfaccia Ethernet oppure via WiFi, tramite il bridge WiFi **ABS-VAP11G**, fornito su richiesta.

Ciò estende enormemente le possibilità di comunicazione della centrale, come illustrato in Figura 1 e descritto di seguito.

- 1 Programmazione, monitoraggio e controllo della centrale tramite l'applicazione BOSS installata su un PC collegato alla stessa rete LAN alla quale è collegata la centrale.

**Features**

Ethernet interface for the ABSOLUTA control panel.

Transmission of Contact ID and SIA events to IP receivers using FIBRO Protocol.

Programming and monitoring of the ABSOLUTA control panel on the LAN using BOSS.

Programming and monitoring of the ABSOLUTA control panel via the internet, using BOSS.

Management of the ABSOLUTA control panel via the internet, using the ABSOLUTA app.

Event notification via e-mail and on the ABSOLUTA app.

Interface for ABSOLUTA integration with third-party software.

Programming using BOSS.

Firmware upgradeable via BOSS and USB stick.

**Description**

ABS-IP is an IP module that allows you to connect the ABSOLUTA control panel to a LAN through the Ethernet interface or via WiFi, using the WiFi bridge **ABS-VAP11G** supplied on request.

This extends the communication possibilities of the control panel considerably, as shown in the Figure 1 and as described below.

- 1 Programming, monitoring and control of the control panel via the BOSS application installed on a PC connected to the same LAN as the control panel itself.

## INTRODUCCIÓN

**Características**

Interfaz Ethernet para la central ABSOLUTA.

Transmisión de eventos Contact ID y SIA, mediante protocolo FIBRO, a receptores IP.

Programación y Monitoreo de la central ABSOLUTA en LAN, mediante BOSS.

Programación y Monitoreo de la central ABSOLUTA vía Internet, mediante BOSS.

Gestión de la central ABSOLUTA mediante Internet, con aplic. ABSOLUTA.

Notificación de eventos mediante e-mail y aplic. ABSOLUTA.

Interfaz para integración de ABSOLUTA a software de terceros.

Programación mediante BOSS.

Firmware actualizable mediante BOSS y llave USB.

**Descripción**

ABS-IP es un Módulo IP que permite conectar la central ABSOLUTA a una red LAN, empleando la interfaz Ethernet o bien mediante WiFi, por medio del bridge WiFi **ABS-VAP11G**, que se entrega a pedido.

De esta manera se amplían enormemente las posibilidades de comunicación de la central, tal como se ilustra en la Figura 1 y se describe a continuación.

Programación, monitoreo y control de la central mediante la aplicación BOSS instalada en un Ordenador conectado a la misma red LAN a la cual está conectada la central.

## INTRODUÇÃO

**Características**

Interface Ethernet para central ABSOLUTA.

Transmissão de eventos Contact ID e SIA, através de protocolo FIBRO, com recetores IP.

Programação e Monitorização da central ABSOLUTA por LAN, através de BOSS.

Programação e Monitorização da central ABSOLUTA via Internet, através de BOSS.

Gestão da central ABSOLUTA via Internet, através de app ABSOLUTA.

Aviso de eventos via e-mail e por app ABSOLUTA.

Interface para integrar a ABSOLUTA em softwares de terceiros.

Programação através de BOSS.

Firmware atualizável através de BOSS e pen USB.

**Descrição**

ABS-IP é um Módulo IP que permite ligar a central ABSOLUTA a uma rede LAN, através da interface Ethernet ou via WiFi, através do bridge WiFi **ABS-VAP11G**, fornecido sob encomenda.

Isto amplia enormemente as possibilidades de comunicação da central, como ilustrado na Figura 1 e descrito abaixo.

Programação, monitorização e controlo da central através da aplicação BOSS instalada num PC ligado à mesma rede LAN à qual está ligada a central.

## INTRODUCTION

**Caractéristiques**

Interface Ethernet pour Centrale ABSOLUTA.

Transmission des événements Contact ID et SIA, via protocole FIBRO, aux récepteurs IP.

Programmation et surveillance de la Centrale ABSOLUTA sur LAN, via BOSS.

Programmation et surveillance de la Centrale ABSOLUTA sur Internet, via BOSS.

Gestion de la Centrale ABSOLUTA sur Internet, via l'appli ABSOLUTA.

Notification des événements par E-mail et sur l'appli ABSOLUTA.

Interface pour l'intégration d'ABSOLUTA dans des logiciels de tierces parties.

Programmation via BOSS.

Possibilité de mettre à jour le firmware via BOSS et clé USB.

**Description**

ABS-IP est un Module IP qui permet de relier la Centrale ABSOLUTA à un réseau LAN, à travers l'interface Ethernet ou bien le Wi-Fi, via le pont Wi-Fi **ABS-VAP11G** fourni sur demande.

Ceci permet d'augmenter considérablement les possibilités de communication de la centrale, tel qu'illustré sur la Figure 1 et décrit ci-dessous.

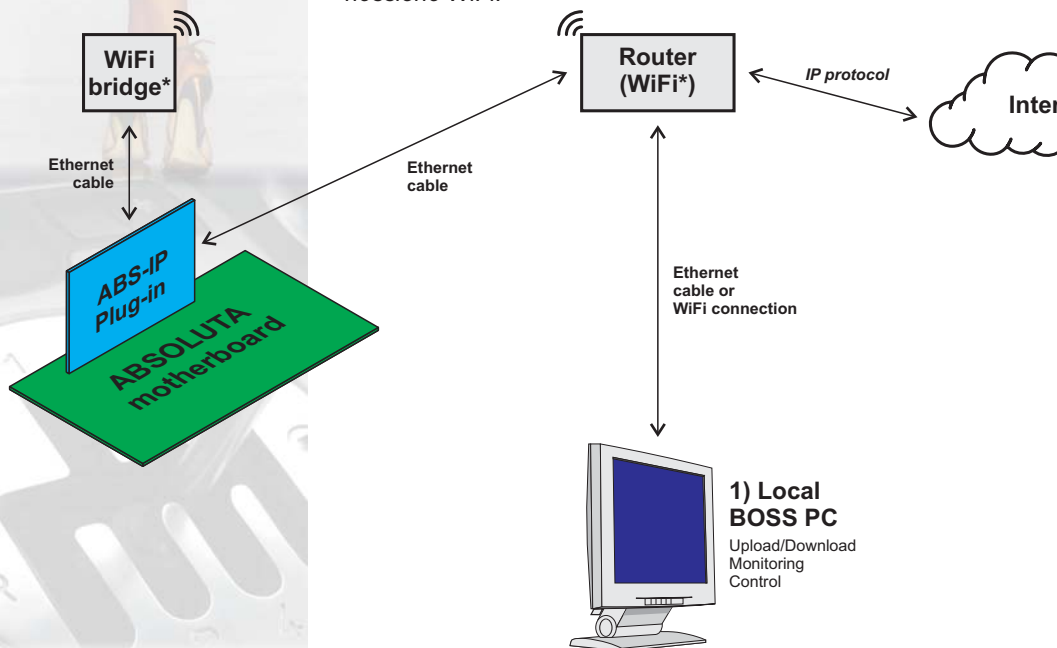
Programmation, surveillance et contrôle de la centrale via l'application BOSS installée sur un PC relié au même réseau LAN que la centrale.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2 | Programmazione, monitoraggio e controllo della centrale tramite l'applicazione BOSS installata su un PC collegato alla centrale via Internet. | Programming, monitoring and control of the control panel via the BOSS application installed on a PC connected to the control panel via the Internet. |
| 3 | Monitoraggio della centrale tramite ricevitori Sur-Gard SYSTEM I, II e III, via IP.   | Monitoring of the control panel using receivers Sur-Gard SYSTEM I, II and III, via IP.   |
| 4 | Controllo della centrale e notifica degli eventi su iPhone e smartphone Android, tramite l'app ABSOLUTA.                                      | Control of the control panel and event notification on iPhone and Android smartphones via the ABSOLUTA app.  |
| 5 | Notifica degli eventi via e-mail.   | Event notification via e-mail.   |

Fig. 1

*Il sistema di comunicazione della Centrale ABSOLUTA con il Modulo IP: \*) la connessione WiFi è alternativa alla connessione via cavo Ethernet; in tal caso si deve usare il bridge WiFi ABS-VAP11G e il router deve supportare la connessione WiFi.*

*The ABSOLUTA control panel communication system with the IP module. \*) The WiFi connection is an alternative to wired Ethernet requiring the use of the ABS-VAP11G WiFi bridge and the router must support WiFi.*





Programación, monitoreo y control de la central mediante la aplicación BOSS instalada en un Ordenador conectado a la central vía Internet.

Monitoreo de la central mediante receptores Sur-Gard SYSTEM I, II y III, vía IP.

Control de la central y notificación de los eventos con iPhone y smartphone Android, mediante la aplicación ABSOLUTA.

Notificación de los eventos vía e-mail.

Programação, monitorização e controlo da central através da aplicação BOSS instalada num PC ligado à central via Internet.

Monitorização da central através de recetores Sur-Gard SYSTEM I, II e III, via IP.

Controlo da central e aviso dos eventos por iPhone e smartphone Android, através da app ABSOLUTA.

Aviso dos eventos por e-mail.

Programmation, surveillance et contrôle de la centrale via l'application BOSS installée sur un PC relié à la centrale par le biais d'Internet.

Surveillance de la centrale à travers les récepteurs Sur-Gard SYSTEM I, II et III, via IP.

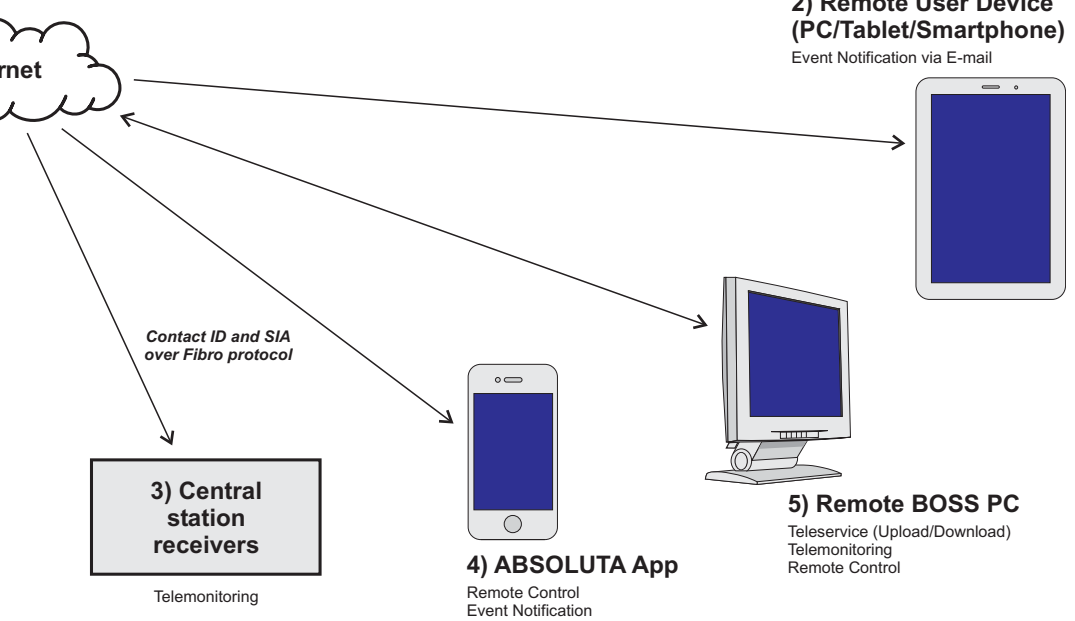
Contrôle de la centrale et notification des événements sur iPhone et Smartphone Android, via l'appli ABSOLUTA.

Notification des événements par E-mail.

*El sistema de comunicación de la central ABSOLUTA con el Módulo IP: \*) la conexión WiFi es una alternativa a la conexión vía cable Ethernet; en este caso se debe usar el bridge WiFi ABS-VAP11G y el enrutador debe soportar la conexión WiFi.*

*O sistema de comunicação da Central ABSOLUTA com o Módulo IP: \*) a conexão WiFi é alternativa à conexão via cabo Ethernet; nesse caso tem de ser usado o bridge WiFi ABS-VAP11G e o router deve suportar a conexão WiFi.*

*Système de communication de la Centrale ABSOLUTA avec le Module IP: \*) la connexion Wi-Fi est une alternative à la connexion par câble Ethernet ; dans ce cas, il convient d'utiliser le pont Wi-Fi ABS-VAP11G et le routeur doit prendre en charge la connexion Wi-Fi.*



## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

- 1 Connettore PC-LINK.
- 2 Spia di segnalazione (S) della velocità di connessione: spenta = 10 Mbps; accesa = 100 Mbps.
- 3 Connettore per il collegamento alla rete LAN.
- 4 Spia di segnalazione GIALLA del traffico sulla rete LAN.
- 5 Spia di segnalazione VERDE della presenza della rete LAN.
- 6 Uscita di alimentazione per Bridge WiFi: 12 V $\overline{=}$ , 150 mA max, positivo al centro.
- 7 Angolari per il fissaggio alla Scheda Madre.
- 8 Spia di segnalazione (L) dello stato del Modulo IP.
- 9 Connettore per il collegamento alla Scheda Madre.
- 10 Microprocessore.
- 11 Connettore Ethernet del Bridge WiFi.
- 12 Connettore per l'alimentazione del Bridge WiFi.

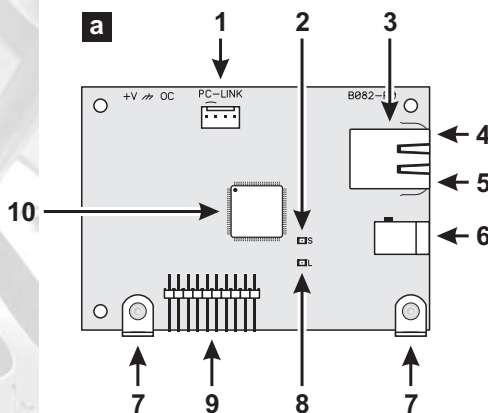
## PARTS IDENTIFICATION

- PC-LINK connector.
- Connection speed indicator light (S): off = 10 Mbps; on = 100 Mbps.
- Connector for LAN connection.
- YELLOW indicator light for LAN traffic status.
- GREEN indicator light for LAN detection.
- Power output for the WiFi Bridge: 12 V $\overline{=}$ , 150 mA max, centre positive.
- Angle brackets for fixing the motherboard.
- IP Module status indicator light (L).
- Connector for connection to the motherboard.
- Microprocessor.
- Ethernet connector on the WiFi Bridge.
- Power connector on the WiFi Bridge.

Fig. 2

Identificazione delle Parti: a) Modulo IP, **ABS-IP**; b) Bridge WiFi, **ABS-VAP11G**.

Parts Identification: a) IP Module, **ABS-IP**; b) WiFi Bridge, **ABS-VAP11G**.





**IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES**

Conector PC-LINK.

Indicador de señalización (S) de la velocidad de conexión: apagada = 10 Mbps; encendida = 100 Mbps.

Conector para la conexión a la red LAN.

Indicador de señalización AMARILLO del tráfico en la red LAN.

Indicador de señalización VERDE de presencia de la red LAN.

Salida de alimentación para Bridge WiFi: 12 V $\overline{=}$ , 150 mA máx., positivo en el centro.

Angulares para la fijación de la Tarjeta madre.

Indicador de señalización (L) de estado del Módulo IP.

Conector para la conexión a la Tarjeta Madre.

Microprocesador.

Conector Ethernet del Bridge WiFi.

Conector para la alimentación del Bridge WiFi.

Identificación de las partes: **a)** Módulo IP, **ABS-IP**; **b)** Bridge WiFi, **ABS-VAP11G**.

**IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES**

Conector PC-LINK.

Sinal luminoso (S) da velocidade de conexão: desligada = 10 Mbps; ligada = 100 Mbps.

Conector para a ligação à Rede LAN.

Sinal Luminoso AMARELO do tráfego na rede LAN.

Sinal luminoso VERDE da presença da rede LAN.

Saída de alimentação para Bridge WiFi: 12 V $\overline{=}$ , 150 mA máx, positivo no centro.

Cantos para fixar à Placa-mãe.

Sinal luminoso (L) do estado do Módulo IP.

Conector para ligar à Placa-mãe.

Microprocessador.

Conector Ethernet do Bridge WiFi.

Conector para a alimentação do Bridge WiFi.

Identificação das Peças: **a)** Módulo IP, **ABS-IP**; **b)** Bridge WiFi, **ABS-VAP11G**.

**IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS**

Connecteur PC-LINK.

Voyant de signalisation (S) de la vitesse de connexion: éteint = 10 Mbps; allumé = 100 Mbps.

Connecteur pour le branchement au réseau LAN.

Voyant de signalisation JAUNE du trafic sur le réseau LAN.

Voyant de signalisation VERT de la présence du réseau LAN.

Sortie d'alimentation pour pont Wi-Fi : 12 V $\overline{=}$ , 150 mA max, positif au centre.

Cornières pour la fixation à la Carte-mère.

Voyant de signalisation (L) de l'état du Module IP.

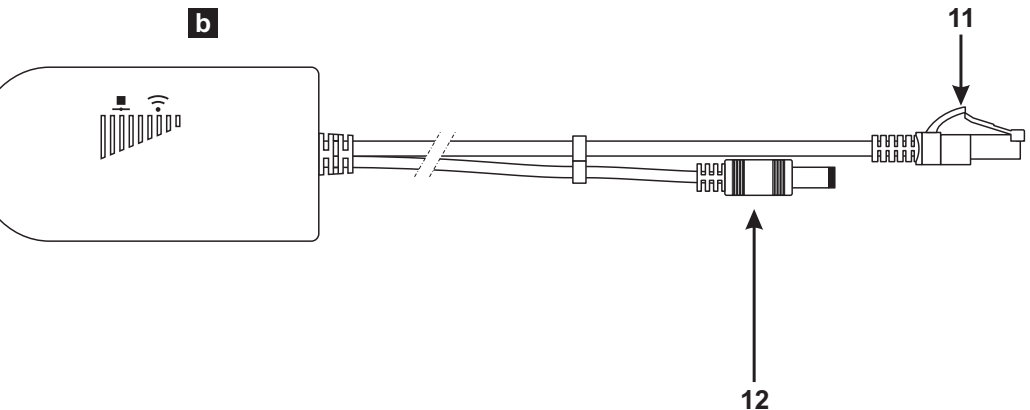
Connecteur pour le branchement à la Carte-mère.

Microprocesseur.

Connecteur Ethernet du pont Wi-Fi.

Connecteur pour l'alimentation du pont Wi-Fi.

Identification des pièces : **a)** Module IP, **ABS-IP** ; **b)** Bridge WiFi, **ABS-VAP11G**.



## INSTALLAZIONE

**Prima di installare il Modulo IP, assicurarsi che la Centrale NON sia alimentata.**

È possibile installare il Modulo IP nel contenitore metallico ABS-M e in quello plastico ABS-P, come mostrato rispettivamente nella Figure 3a e 3b (parte n. 18) e descritto di seguito.

1. Inserire il Modulo IP sul connettore 16 (TCP-IP) facendo attenzione che i fori degli angolari 7 sul Modulo coincidano con i fori 15 sulla Scheda Madre.

**Il Modulo IP può subire gravi danni se non è inserito correttamente.**

2. Fissare il Modulo IP ai fori 15, tramite le viti fornite in dotazione.
3. Collegare il connettore 3 alla rete LAN tramite un cavo Ethernet, oppure leggere il paragrafo seguente se è prevista l'installazione del bridge WiFi **ABS-VAP11G** (non fornito).

*Usare un cavo Ethernet schermato (STP o FTP) categoria 5 o superiore.*

4. Programmare le opzioni relative al Modulo IP come descritto nel Manuale Installatore di ABSOLUTA.

### Installazione ABS-VAP11G nel Contenitore Metallico

Per l'installazione dell'ABS-VAP11G nel contenitore metallico ABS-M procedere come descritto di seguito (Figura 3a).

## INSTALLATION

**Before installing the IP module, make sure the control panel is NOT connected to the power supply.**

The IP module can be installed in the metal ABS-M box and in the ABS-P plastic one, as shown respectively in Figures 3a and 3b (part no. 18) and described below.

Insert the IP module to the connector 16 (TCP-IP), making sure that the holes in the angular brackets 7 on the Module coincide with the holes 15 on the motherboard.

**The IP Module may be severely damaged if not properly inserted.**

Secure the IP module to the holes 15, using the screws provided.

Connect connector 3 to the LAN via an Ethernet cable, or refer to the next paragraph if you plan to install the **ABS-VAP11G** WiFi bridge (not supplied).

*Use a category 5 (or better) shielded Ethernet cable (STP or FTP).*

Program the options for the IP module as described in the ABSOLUTA Installation Manual.

### Installation of the ABS-VAP11G in the Metal Container

To install the ABS-VAP11G in the ABS-M metal box, proceed as described below (Figure 3a).

## INSTALACIÓN

Antes de instalar el Módulo IP, asegurarse que la central **NO** esté alimentada.

Es posible instalar el Módulo IP en el contenedor metálico ABS-M y en el plástico ABS-P, como se muestra respectivamente en las Figuras 3a y 3b (parte n° **18**) y se describe a continuación.

Insertar el Módulo IP en el conector **16** (TCP-IP) teniendo cuidado que los orificios de los angulares **7** del Módulo coincidan con los agujeros **15** de la tarjeta Madre.

**El Módulo IP puede averiarse seriamente si no se inserta de forma correcta.**

Fijar el Módulo IP a los agujeros **15**, usando los tornillos en dotación.

Conectar el conector **3** a la red LAN mediante un cable Ethernet o bien leer el párrafo siguiente si se prevé la instalación del bridge WiFi **ABS-VAP11G** (no en dotación).

---

*Usar un cable Ethernet blindado (STP o FTP) clase 5 o superior.*

---

Programar las opciones del Módulo IP como se describe en el manual instalador de ABSOLUTA.

### Instalación ABS-VAP11G en el Contenedor Metálico

Para la instalación del ABS-VAP11G en el contenedor metálico ABS-M proceder como se describe a continuación (Figura 3a).

## INSTALAÇÃO

Antes de instalar o Módulo IP, certifique-se de que a Central **NÃO** está alimentada.

É possível instalar o Módulo IP na caixa de metal ABS-M e na de plástico ABS-P, como ilustrado respectivamente nas Figuras 3a e 3b (peça n. **18**) e descrito abaixo.

Insira o Módulo IP no conector **16** (TCP-IP), prestando atenção para que os furos dos cantos **7** no Módulo coincidam com os furos **15** na Placa-mãe.

**O Módulo IP pode sofrer graves danos se não for inserido corretamente.**

Fixe o Módulo IP nos furos **15**, usando os parafusos fornecidos.

Ligue o conector **3** à rede LAN através de um cabo Ethernet ou leia o parágrafo seguinte, se estiver prevista a instalação do bridge WiFi **ABS-VAP11G** (não fornecido).

---

*Utilizar um cabo Ethernet blindado (STP ou FTP) classe 5 ou superior.*

---

Programar as opções correspondentes ao Módulo IP, como descrito no Manual de Instalação de ABSOLUTA.

### Instalação ABS-VAP11G em Caixa de Metal

Para instalar o ABS-VAP11G na caixa de metal ABS-M, siga as instruções abaixo (Figura 3a).

## INSTALLATION

Avant d'installer le Module IP, assurez-vous que la Centrale ne soit **PAS** sous tension.

Vous pouvez installer le Module IP dans le boîtier métallique ABS-M et dans celui en plastique ABS-P, tel qu'illustré sur les Figures 3a et 3b (élément n. **18**) et décrit ci-dessous.

Introduisez le Module IP sur le connecteur **16** (TCP-IP) en faisant attention à ce que les trous des cornières **7** sur le Module coïncident avec les trous **15** sur la Carte-mère.

**Le Module IP peut subir de graves dommages s'il n'est pas introduit correctement.**

Fixez le Module IP dans les trous **15** avec les vis fournies.

Relier le connecteur **3** au réseau LAN avec un câble Ethernet, ou bien lire le paragraphe suivant en cas d'installation du pont Wi-Fi **ABS-VAP11G** (non fourni).

---

*Utiliser un câble Ethernet blindé (STP ou FTP) classe 5 ou supérieure.*

---

Programmez les options relatives au Module IP comme décrit dans le Manuel d'installation d'ABSOLUTA.

### Installation du ABS-VAP11G dans le boîtier métallique

Pour l'installation du ABS-VAP11G dans le boîtier métallique ABS-M, procéder tel que décrit ci-dessous (Figure 3a).

1. Passare il connettore **11** e il connettore **12** dell'ABS-VAP11G attraverso il foro **14** sul fondo della centrale.
2. Collegare i connettori **11** e **12** dell'ABS-VAP11G rispettivamente ai connettori **3** e **6** del Modulo IP.
3. Fissare l'ABS-VAP11G alla parte superiore del contenitore della centrale, con del biadesivo, nella posizione mostrata in Figura 3a.



*NON posizionare l'ABS-VAP11G dentro il contenitore metallico della centrale.*

4. Configurare l'ABS-VAP11G come indicato sulle sue istruzioni che possono essere scaricate dalla pagina:

[http://vonets.com/ProductViews.asp?D\\_ID=86](http://vonets.com/ProductViews.asp?D_ID=86)

Pass connector **11** and connector **12** of ABS-VAP11G through hole **14** in the bottom of the control panel.

Connect connectors **11** and **12** of the ABS-VAP11G connectors **3** and **6** of the IP Module respectively.

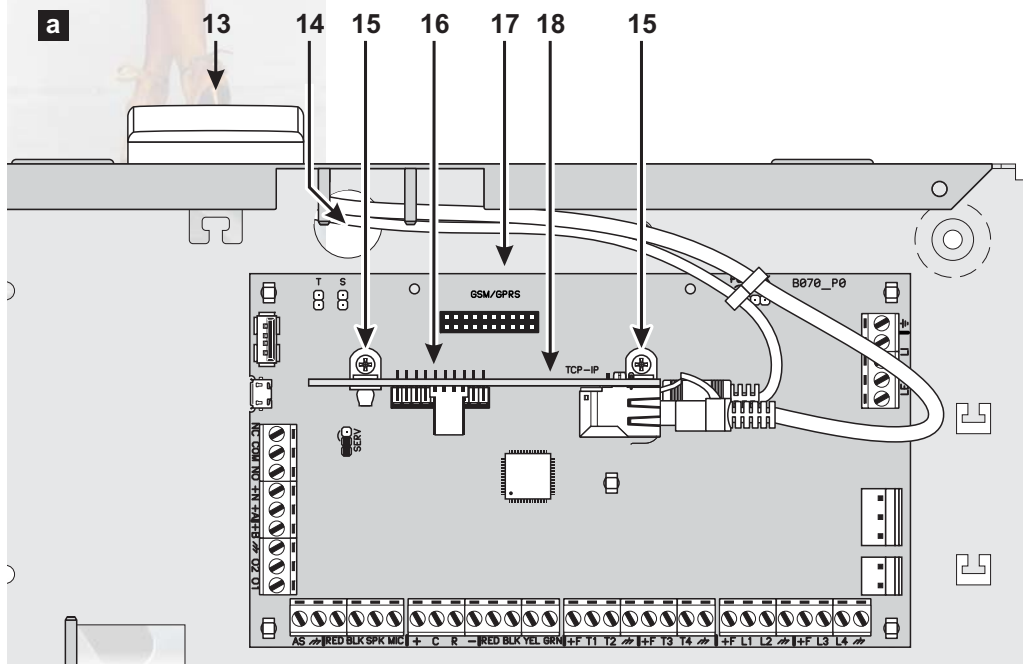
Fix the ABS-VAP11G to top of the control panel container using the double-sided adhesive, in the position shown in Figure 3a.

*DO NOT place the ABS-VAP11G inside the metal container of the control panel.*

Configure the ABS-VAP11G as indicated in the instructions, which can be downloaded from the following page:

**Fig. 3** *Installazione: a) contenitore metallico; b) contenitore plastico.*

*Installation: a) metal box; b) plastic box.*



## ESPAÑOL

## PORTUGUÊS

## FRANÇAIS

Pasar el conector **11** y el conector **12** de ABS-VAP11G a través del orificio **14** en el fondo de la central.

Conectar los conectores **11** y **12** de ABS-VAP11G respectivamente a los conectores **3** y **6** del Módulo IP.

Fijar ABS-VAP11G a la parte superior del contenedor de la central, usando el bi-adhesivo, en la posición que se indica en la Figura 3a.

*NO colocar ABS-VAP11G dentro del contenedor metálico de la central.*

Configurar ABS-VAP11G como se indica en sus instrucciones que se pueden descargar de la página:

[http://vonets.com/ProductViews.asp?D\\_ID=86](http://vonets.com/ProductViews.asp?D_ID=86)

*Instalación: a) contenedor metálico; b) contenedor de plástico.*

Passar o conector **11** e o conector **12** do ABS-VAP11G através do furo **14** no fundo da central.

Ligue os conectores **11** e **12** do ABS-VAP11G respectivamente aos conectores **3** e **6** do Módulo IP.

Fixe o ABS-VAP11G à parte superior da caixa da central, com fita bi-adesiva, na posição ilustrada na Figura 3a.

*NÃO coloque o ABS-VAP11G dentro da caixa de metal da central.*

Configure o ABS-VAP11G como indicado nas suas instruções, que pode descarregar na página:

[http://vonets.com/ProductViews.asp?D\\_ID=86](http://vonets.com/ProductViews.asp?D_ID=86)

*Instalação: a) caixa de metal; b) caixa de plástico.*

Passer le connecteur **11** et le connecteur **12** du ABS-VAP11G dans le trou **14** sur le fond de la centrale.

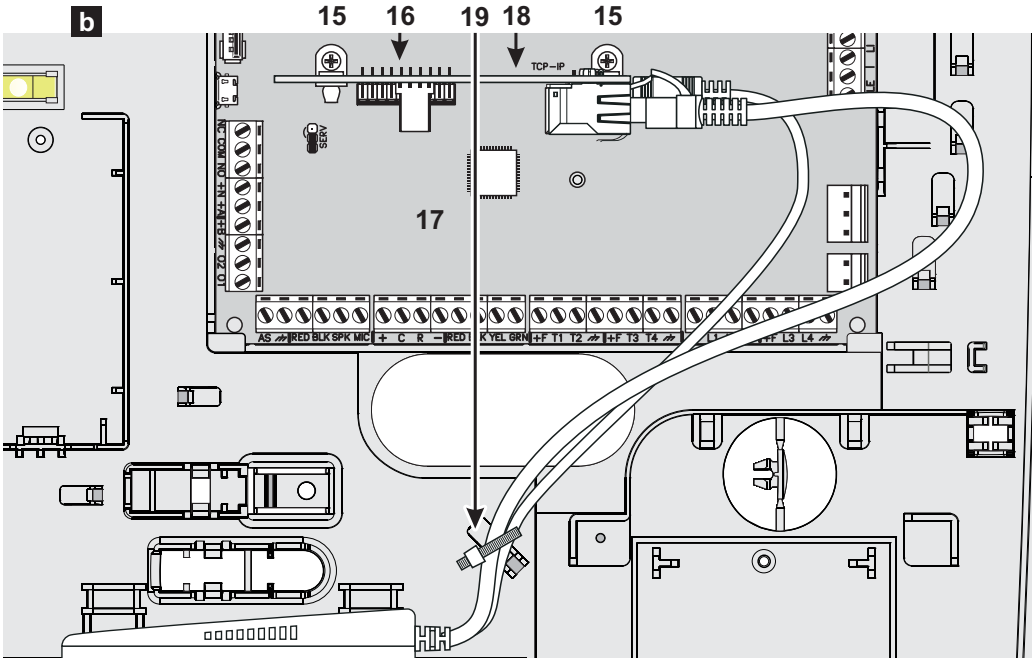
Brancher les connecteurs **11** et **12** du ABS-VAP11G respectivement aux connecteurs **3** et **6** du Module IP.

Fixer le ABS-VAP11G à la partie supérieure du boîtier de la centrale, avec du ruban adhésif double face, dans la position illustrée sur la Figure 3a.

*NE PAS placer le ABS-VAP11G dans le boîtier métallique de la centrale.*

Configurer le ABS-VAP11G tel qu'indiqué dans les instructions, téléchargeables depuis la page :

*Installation : a) boîtier métallique ; b) boîtier en plastique.*



### Installazione ABS-VAP11G nel Contenitore Plastico

Per l'installazione dell'ABS-VAP11G nel contenitore plastico ABS-P procedere come descritto di seguito (Figura 3b).

1. Collegare i connettori **11** e **12** dell'ABS-VAP11G rispettivamente ai connettori **3** e **6** del Modulo IP.
2. Fermare i cavi dell'ABS-VAP11G ai ganci **19** con delle fascette.
3. Configurare l'ABS-VAP11G come indicato sulle sue istruzioni.

### Installation of the ABS-VAP11G in a Plastic Container

To install the ABS-VAP11G in the ABS-P plastic container, proceed as described below (Figure 3b).

- Connect connectors **11** and **12** of the ABS-VAP11G to connectors **3** and **6** of the IP Module respectively.
- Run the ABS-VAP11G cables to the hooks **19**, and fix using cable ties.
- Configure the ABS-VAP11G as indicated in the instructions.

### Spie di Funzionamento

Il Modulo IP è dotato delle spie descritte di seguito.

#### Spia GIALLA (4)

Questa spia si trova sul connettore per la rete LAN (**3**) e mostra la presenza di traffico tra il Modulo IP e la rete LAN.

#### Spia VERDE (5)

Questa spia si trova sul connettore per la rete LAN (**3**) e mostra la presenza della rete LAN:  
**accesa** = rete LAN presente;  
**spenta** = rete LAN assente.

#### Spia S (2)

Mostra le velocità di connessione alla rete LAN:

**spenta** = 10 Mbps;  
**accesa** = 100 Mbps.

#### Spia L (8)

La spia **L (8)** è normalmente spenta; lampeggia con una frequenza di 1 s (0,5 s accesa/0,5 s spenta) per segnalare la presenza di un problema, come descritto di seguito: tra ogni sequenza di accensione c'è una pausa di 2 s.

### Operating lights

The IP Module is equipped with the following indicator lights.

#### YELLOW light (4)

This indicator light is located on the LAN connector (**3**) and provides a signal when traffic is detected between the IP Module and the LAN.

#### GREEN light (5)

This indicator light is located on the LAN connector (**3**) and provides a signal when the LAN is detected: **on** = LAN detected; **off** = LAN not detected.

#### S indicator light (2)

Displays the LAN connection speed:

**off** = 10 Mbps;  
**on** = 100 Mbps.

#### L indicator light (8)

The **L (8)** light is normally off; it flashes at a frequency of 1 s (0.5 s on/0.5 s off) to indicate that there is a trouble, as described below: between each sequence there is a pause lasting 2 s.



### Instalación ABS-VAP11G en el Contenedor Plástico

Para la instalación del ABS-VAP11G en el contenedor plástico ABS-P proceder como se describe a continuación (Figura 3b).

Conectar los conectores **11** y **12** de ABS-VAP11G respectivamente a los conectores **3** y **6** del Módulo IP.

Fijar los cables de ABS-VAP11G a los ganchos **19** usando las abrazaderas.

Configurar ABS-VAP11G como se indica en sus instrucciones.

### Indicador de funcionamiento

El Módulo IP está dotado de los indicadores descritos a continuación.

#### Indicador AMARILLO (4)

Este indicador se encuentra en el conector para la red LAN (**3**) y muestra la presencia de tráfico entre el Módulo IP y la red LAN.

#### Indicador VERDE (5)

Este indicador se encuentra en el conector para la red LAN (**3**) y muestra la presencia de la red LAN: **encendido** = relé LAN presente; **apagado** = red LAN ausente.

#### Indicador S (4)

Muestra las velocidades de conexión a la red LAN:

**apagado** = 10 Mbps;

**encendido** = 100 Mbps.

#### Indicador L (8)

El indicador **L (8)** está normalmente apagado; parpadea con una frecuencia de 1 s (0,5 s encendido/0,5 s apagado) para indicar la presencia de un problema como se describe a continuación: Entre cada secuencia de encendido hay una pausa de 2 s.

### Instalação ABS-VAP11G em Caixa de Plástico

Para instalar o ABS-VAP11G na caixa de plástico ABS-P, siga as instruções abaixo (Figura 3b).

Ligue os conectores **11** e **12** do ABS-VAP11G respectivamente aos conectores **3** e **6** do Módulo IP.

Prender os cabos do ABS-VAP11G aos ganchos **19** com as braçadeiras.

Configure o ABS-VAP11G como indicado nas suas instruções.

### Indicadores de operação

O módulo IP é equipado com os sinais luminosos descritos a seguir.

#### Sinal luminoso AMARELO (4)

Este sinal encontra-se sobre o conector para a rede LAN (**3**) e indica a presença de tráfego entre o Módulo IP e a rede LAN.

#### Sinal luminoso VERDE (5)

Este sinal encontra-se sobre o conector para a rede LAN (**3**) e indica a presença da rede LAN: **ligada** = relé LAN presente; **desligada** = rede LAN ausente.

#### Sinal luminoso S (2)

Indica as velocidades de conexão da rede LAN:

**desligada** = 10 Mbps;

**ligada** = 100 Mbps.

#### Sinal luminoso L (8)

O indicador **L (8)** normalmente está apagado; pisca com uma frequência de 1 s (0,5 s aceso/0,5 s apagado) para sinalizar a presença de um problema, como descrito abaixo: entre cada sequência de acendimento há uma pausa de 2 s.

### Installation du ABS-VAP11G dans le Boîtier en plastique

Pour l'installation du ABS-VAP11G dans le boîtier en plastique ABS-P, procéder tel que décrit ci-dessous (Figure 3b).

Brancher les connecteurs **11** et **12** du ABS-VAP11G respectivement aux connecteurs **3** et **6** du Module IP.

Bloquer les câbles du ABS-VAP11G, au niveau des crochets **19**, à l'aide de colliers.

Configurer le ABS-VAP11G tel qu'indiqué sur les instructions.

### Voyants de fonctionnement

Le Module IP est doté des voyants décrits ci-dessous.

#### Voyant JAUNE (4)

Ce voyant se trouve sur le connecteur pour le réseau LAN (**5**) et indique la présence de trafic entre le Module IP et le réseau LAN.

#### Voyant VERT (5)

Ce voyant se trouve sur le connecteur pour le réseau LAN (**3**) et indique la présence du réseau LAN: **allumé** = réseau LAN présent; **éteint** = réseau LAN absent.

#### Voyant S (2)

Indique les vitesses de connexion au réseau LAN:

**éteint** = 10 Mbps ;

**allumé** = 100 Mbps.

#### Voyant L (8)

Le voyant **L (8)** est normalement éteint ; il clignote avec une fréquence de 1 s (0,5 s allumé/0,5 s éteint) pour signaler la présence d'un problème, tel que décrit ci-dessous : chaque séquence d'allumage est suivie d'une pause de 2 s.

Se sono presenti più problemi contemporaneamente, la spia segnala quello con priorità maggiore.

If there is more than one trouble at any one time, the light indicates the one with higher priority.



*La prima colonna di questa pagina indica la priorità del problema (1 corrisponde alla priorità più alta) e il numero di lampeggi (priorità/lampeggi).*

*The first column on this page indicates the priority of the trouble (1 corresponds to the highest priority) and the number of flashes (priority/flashes).*

1/1

### **Firmware non valido**

Il Modulo IP richiede un firmware valido.

### **Invalid Firmware**

The IP module requires a valid firmware.

2/2

### **Problema Alimentazione**

La tensione di alimentazione del modulo è inferiore al valore minimo consentito.

### **Power Trouble**

The supply voltage powering the module is below the minimum required value.

3/3

### **Centrale assente**

La centrale non risponde al Modulo IP.

### **Control panel not detected**

The control panel does not respond to the IP module.

4/4

### **Rete LAN non rilevata**

Il Modulo IP non rileva la rete LAN: questo problema è equivalente a quello segnalato dalla spia VERDE (5) sul connettore 3.

### **LAN not detected**

The IP module does not detect the LAN: this trouble is equivalent to that reported by the GREEN indicator (5) on connector 3.

5/5

### **Ricevitore 1 assente**

Non è possibile inizializzare la comunicazione oppure fallisce la supervisione con il ricevitore 1.

### **Receiver 1 absent**

It is not possible to initiate communication or supervision with receiver 1 fails.

6/6

### **Ricevitore 2 assente**

Non è possibile inizializzare la comunicazione oppure fallisce la supervisione con il ricevitore 2.

### **Receiver 2 absent**

It is not possible to initiate communication or supervision with receiver 2 fails.

7/7

### **Server ABSOLUTA non raggiungibile**

Il Modulo IP non riesce a comunicare con il server ABSOLUTA.

### **ABSOLUTA server not available**

The IP module cannot communicate with the ABSOLUTA server.

Si hay más problemas al mismo tiempo, el indicador marca aquel con mayor prioridad.

---

*La primera columna de esta página indica la prioridad del problema (1 corresponde a la prioridad más alta) y el número de intermitencias (prioridad/intermitencias).*

---

### **Firmware no válido**

El módulo IP requiere un firmware válido.

### **Problema de alimentación**

La tensión de alimentación del módulo es inferior al valor mínimo permitido.

### **Central ausente**

La central no responde al Módulo IP.

### **Red LAN no detectada**

El Módulo IP no detecta la red LAN: este problema es equivalente al indicado por el indicador VERDE (5) en el conector 3.

### **Receptor 1 Ausente**

No es posible inicializar la comunicación o bien falla la supervisión con el receptor 1.

### **Receptor 2 Ausente**

No es posible inicializar la comunicación o bien falla la supervisión con el receptor 2.

### **Servidor ABSOLUTA no accesible**

El Módulo IP no consigue comunicar con el servidor ABSOLUTA.

Se ocorrerem vários problemas ao mesmo tempo, o indicador luminoso sinaliza o com maior prioridade.

---

*A primeira coluna desta página indica a prioridade do problema (1 corresponde à prioridade mais alta) e o número de piscas (prioridade/piscas).*

---

### **Firmware não válido**

O Módulo IP requer um firmware válido.

### **Problema de Alimentação**

A tensão de alimentação do módulo é inferior ao valor mínimo permitido.

### **Central ausente**

A central não responde ao Módulo IP.

### **Rede LAN não detectada**

O Módulo IP não detecta a rede LAN: este problema é equivalente ao sinalizado pelo indicador luminoso VERDE (5) no conector 3.

### **Recetor 1 ausente**

Não é possível inicializar a comunicação ou impossível a supervisão com o recetor 1.

### **Recetor 2 ausente**

Não é possível inicializar a comunicação ou impossível a supervisão com o recetor 2.

### **Server ABSOLUTA não acessível**

O Módulo IP não consegue comunicar com o server ABSOLUTA.

S'il existe plusieurs problèmes en même temps, le voyant signalé le plus important en termes de priorité.

---

*La première colonne de cette page indique la priorité du problème (1 correspond à la priorité la plus élevée) et le nombre de clignotements (priorité/clignotements).*

---

### **Firmware non valide**

Le Module IP requiert un firmware valide.

### **Problème Alimentation**

La tension d'alimentation du Module est inférieure à la valeur minimum permise.

### **Centrale absente**

La centrale ne répond pas au Module IP.

### **Réseau LAN non détecté**

Le Module IP ne détecte pas le réseau LAN : ce problème équivaut à celui signalé par le voyant VERT (5) sur le connecteur 3.

### **Récepteur 1 absent**

Impossible d'initialiser la communication ou bien échec de la supervision avec le récepteur 1.

### **Récepteur 2 absent**

Impossible d'initialiser la communication ou bien échec de la supervision avec le récepteur 2.

### **Serveur ABSOLUTA introuvable**

Le Module IP n'arrive pas à communiquer avec le serveur ABSOLUTA.



Quando il Modulo IP è alimentato le spie **S** e **L** si accendono per un breve istante dopodiché la spia **L** comincia a segnalare i problemi elencati sopra fino a quando il Modulo IP non completa con successo la verifica per ognuno di essi.

When the IP module is powered on, LEDs **L** and **S** will light up for a brief moment, after which LED **L** begins to report the troubles listed above until the IP Module successfully completes the verification process for each of them.



Durante l'aggiornamento firmware le spie **S** e **L** lampeggiano alternativamente.

During the firmware update LEDs **S** and **L** will flash alternately.



Se il Modulo IP è disabilitato dall'utente o dall'installatore, continua a segnalare i problemi elencati sopra, tranne quelli relativi ai ricevitori 1 e 2.

If the IP module is disabled by the user or installer, it will continue to report the troubles listed above, except those relating to receivers 1 and 2.

## Caratteristiche Tecniche

Tensione di alimentazione

Corrente assorbita ...

... con Bridge WiFi

Temperatura di funzionamento

Umidità di funzionamento  
(non condensata)

Dimensioni (LxHxP)

Peso

9,6 ÷ 27,6 V==

300 mA max @ 13,8 V==

450 mA max @ 13,8 V==

-10 ÷ +40 °C

0 ÷ 93% RH

99x65,5x15 mm

38 g

## Technical Specifications

Voltage

Current Draw

... with WiFi Bridge

Operating Temperature

Operating Humidity  
(not condensed)

Dimensions (WxHxD)

Weight

## Informazioni sul riciclaggio

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.

## Recycling information

BENTEL SECURITY recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens and other devices) in an environmentally sound manner. Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials.

## Direttiva Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE - WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio. Per maggiori informazioni visitare:

<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

## Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive

In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling. For specific information see:



Quando el Módulo IP está siendo alimentado, los indicadores **S** y **L** se encienden por un instante y luego el indicador **L** comienza a señalar los problemas detallados arriba hasta que el Módulo IP completa con éxito la comprobación de cada uno.

Quando o Módulo IP é alimentado os indicadores **S** e **L** acendem-se durante um instante, depois o indicador **L** começa a sinalizar os problemas enumerados acima até o Módulo IP completar com sucesso a verificação em cada um deles.

Lorsque le Module IP est sous tension, les voyants **S** et **L** s'allument un court instant puis le voyant **L** commence à signaler les problèmes décrits ci-dessus jusqu'à ce que le Module IP vérifie chacun d'eux avec succès.

Durante la actualización firmware los indicadores **S** y **L** parpadean alternativamente.

Durante a atualização firmware os indicadores luminosos **S** e **L** piscam alternadamente.

Au cours de la mise à jour du firmware, les voyants **S** et **L** clignotent alternativement.

Si el Módulo IP es deshabilitado por el usuario o por el instalador, sigue señalando los problemas detallados arriba excepto aquellos referidos a los receptores 1 y 2.

Se o Módulo IP tiver sido desabilitado pelo utilizador ou pelo instalador, continua a sinalizar os problemas enumerados acima, exceto os correspondentes aos recetores 1 e 2.

Si le Module IP est désactivé par l'utilisateur ou par l'installateur, il continue de signaler les problèmes décrits ci-dessus à l'exception de ceux relatifs aux récepteurs 1 et 2.

## Especificaciones técnicas

Tensión de alimentación

Absorción

... con Bridge WiFi

Temperaturas de funcionamiento

Humedad

(no condensada)

Dimensiones (LxHxP)

Peso

## Especificações técnicas

Tensão de Alimentação

Consumo

... com Bridge WiFi

Temperaturas de funcionamento

Humidade

(não condensada)

Dimensões (LxHxP)

Peso

## Spécifications techniques

Tension d'Alimentation

Absorption

... avec pont Wi-Fi.

Températures de fonctionnement

Humidité

(non condensée)

Dimensions (LxHxP)

Poids

## Información sobre reciclado

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) atendiendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.

## Informação sobre o reciclado

BENTEL SECURITY recomenda que os seus clientes disponham dos seus equipamentos usados (centrais, detectores, sirenes, e outros dispositivos) de forma respeitosa com o meio ambiente. Os métodos possíveis incluem a reutilização de peças ou de produtos completos e o reciclado de produtos, componentes e/ou materiais.

## Informations sur le recyclage

BENTEL SECURITY recommande à ses clients de jeter le matériel appareils usagés (centrales, détecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les méthodes possibles incluent la reutilisation de pièces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels.

## Directiva sobre el deshecho de material eléctrico y electrónico (WEEE)

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado. Para obtener más información, visite el sitio web:

## Directiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Na união europeia este símbolo indica que o produto não deverá ser colocado juntamente com o lixo doméstico. Deverá ser colocado nos eco pontos para permitir recuperação e reciclagem. Para mais informações ver:

## Directive sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (WEEE)

En Union européenne, cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié. Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site:

<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

ABSOLUTA



Via Gabbiano, 22  
Zona Ind. S. Scolastica  
64013 Corropoli (TE)  
ITALY

Tel.: +39 0861 839060

Fax: +39 0861 839065

e-mail: [infobentelsecurity@tycoint.com](mailto:infobentelsecurity@tycoint.com)

http: [www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)